

'A Pious Couple' was told by Rgyal mtshan in A mdo Tibetan.

ཀླུ་གུ་མེ་བའི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་རྟ་རྒྱལ་མེ་བ་ནི་ཁོང་ལས་གཙོ་བོར་གཏེར་བའི་བོད་མེ་ཞིག་ཡིན་ལ། དེ་ནི་ལམས་ར་གྲོང་བརྒྱུ་དུ་ཆགས་ཤིང་གཅན་ཚ་རྩོང་མཁའ་དང་བར་ཐག་སྤྱི་ལེ་༥༥ ལྷག་ཡོད། གཅན་ཚ་རྩོང་ནི་ཀྲང་གོའི་མཚོ་སྔར་ཁོང་ཆེན་མཚོ་བོད་རིགས་རང་སྤྱོད་ཁུལ་གྱི་རྩོང་བཞིའི་ཡ་གྲུལ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ༢༠༡༠ལོར་རྟ་རྒྱལ་མེ་བར་བསྟོན་པ་བས་བྱིས་ཆང་སུམ་ཅུ་མོ་གསུམ་ཡོད་ལ། དེའི་གས་སུ་བྱིས་ཆང་བཅོ་ལྔ་ནི་རྟ་རིགས་ཡིན་པ་དང་། བྱིས་ཆང་བཅོ་བརྒྱད་བོད་རིགས་ཡིན། རྒྱའི་མི་བྱིས་པ་ལ་ཆེ་བས་བོད་སྐད་བཤད་ཤིས་པ་དང་དུས་རྒྱུད་དུ་བོད་སྐད་བཀོད་སྤྱོད་བྱས་ནས་མེ་བའི་ནང་གི་བོད་མི་ཚོར་འབྲེལ་འདྲིས་བྱེད། ད་ལྟ་རྟ་རྒྱལ་མེ་བར་འདུས་སྡོད་བྱེད་པའི་མི་གངས་ ༡༧༥ཡིན།

尕布大九村位于坎布拉镇西北部，距尖扎县城 35 公里。尖扎县是中国青海省黄南藏族自治州四个县之一。2010 年，大九村共有 33 户，共有 175 人，其中汉族 15 户，藏族 18 户。大多数汉族户都精通藏语，他们用藏语与村里的藏族交流。

རྟ་རྒྱགས་ཟྱ་བའི་གྲང་མི་ཚོས་གྲོ་དང་ནས་མ་གཏོགས་ཐུན་མ་དང་། ཞོག་ཁོག་ཙོང་། གྲོ་མ་ཀྲུ་ཕྱོག་བ། ཚལ་ཀྲུ་ལ་སེར། ཆེ་ཅི་མ་རྩོས་ལ་རྟོག་ཚིང་དཀར་བཅས་འདེབས་འཇུགས་བྱེད་ཅིང་། ད་དྲུང་སིལ་རྟོག་གི་རིགས་ལ་ཀྲུ་བྱ་དང་། ཁམ་བྲུ་ཤིང་རྟོག་ཡི། མངར་ཁམ་སོགས་ཀྲང་འདེབས་འཇུགས་བྱེད། ཟྱ་མི་ཚོའི་ཡོང་སྐྱོ་ནི་དབྱར་རྩ་དཀྱན་འབྲུ་ཉི་བཟུ་དང་། ཨར་འདམ་ཞོར་ལས། སིལ་རྟོག་གི་ཉི་ཚོང་། ཕག་གསོ་བ། ཟྱ་ཚིང་འདེབས་བ། འབྲུད་འཐེན་འཕུལ་འཁོར་སོགས་ལ་བསྟེན་ནས་འཚོལ་གྱིན་ཡོད། གཞན་ཡང་བྱིམ་ཚང་མང་ཆེ་བས་སྐྱོ་ཕྱགས་རེ་གསོས་ནས་འོ་མ་བཞོ་བ་ཡིན།

rta rgyugs sde ba'i grong mi tshos gro dang nas ma gtogs sran ma dang/ zhog khog/ tson/ kro ma kru/ sgog pa/ tshal kwa/ la ser/ che tsi/ ma rmos lo tog tshod dkar bcas 'debs 'dzugs byed cing/ da dung sil tog gi rigs la ku shu dang/ kham bu/ shing tog li/ mngar kham sogs kyang 'debs 'dzugs byed/ sde mi tsho'i yong sgo ni dbyar rtswa dgun 'bu nyo bsdu dang/ ar 'dam zhor las/ sil tog gi nyo tshong/ phag gso ba/ sngo tshod 'debs pa/ 'drud 'then 'phrul 'khor sogs la bsten nas 'tshol gyin yod/ gzhan yang khyim tshang mang che bas sgo phyugs re gsos nas 'o ma bzho ba yin/

除了青稞和小麦外，大九村民们种植豌豆，马铃薯，葱，西红柿，大蒜，菜瓜，胡萝卜，茄子，玉米和白菜。村民还栽苹果，桃子，梨子，杏子树等。大九村民的主要经济来源靠买卖虫草，打工，买卖水果，养猪，盖温室，开车，开拖拉机打工等。大约每户都养一头母牛给家里人提供牛奶。

Rdo rje don 'grub (b. 1985) recorded 25 folktales in June and July 2010 in Rta rgyugs Village.

Rgyal mtshan (b. 1935) told 17 stories: A Pious Couple; A Mistreated Householder; Barley Seed Son; Donkey and Tiger; Ghost Mother; Painter Kun dga' and Carpenter Kun dga'; Hero Bad ma dbang rgyal; Hunting Elephants; Rabbit and Bear; Rabbit and Wolf; The Scorpion Princess; The Magic Monk; The Rich King and Poor Young Man; Uncle Dunba's Pregnancy; The Herdsman and Wolf Cub; The King's Son and Minister's Son, and Uncle Dunba Frightens Thieves.

'phags mo tshe ring (b. 1929) told 2 stories: Ghost Queen and Parent-Eater.

Don drug (b. 1966) told 2 stories: Flower 'u dum ba ri; Plant-calf, Egg-head and Horse-neck.

Jo skyabs (b. 1952) told 2 stories: Two Brothers and A Selfish Mother.

Mkha' 'gro mthar (b. 1940) told 2 stories: Tson/ dbon nor bzang and A Stupid Young Man.

དོན་རྒྱལ་འབྲེལ་གྱིས་སྤྱི་ལོ་༢༠༡༠ལོའི་ཟླ་བྲག་པ་ནས་བདུན་པའི་བར་དུ་མཚོ་སྔན་ཁིང་ཆེན་གཙན་ཆ་རྫོང་ཁམས་ར་གྲོང་བརྒྱལ་ཀྱི་ཕུག་ལྷེ་བར་རྒྱལ་མཚན་དང་འཕགས་མོ་ཆེ་རེད། དོན་རྒྱལ་མཁའ་འགྲོ་མཐར་། རྩོམ་སྒྲིག་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བཤད་པའི་དམངས་ཁྲོད་གཏམ་རྒྱུད་འདི་དག་བརྒྱན་དུ་ཕབ་བ་ཡིན། གཏམ་རྒྱུད་བསྐྱེད་པས་ཉི་ཤུ་ཅུ་ཡོད་ལ་དེའི་ནང་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བཤད་པའི་གཏམ་རྒྱུད་བཅུ་དྲུག་ཡོད་ལ། འཕགས་མོ་ཆེ་རེད་གི་གཏམ་རྒྱུད་གཉིས་དང་། དོན་རྒྱལ་གི་གཉིས། མཁའ་འགྲོ་མཐར་གྱི་གཉིས། རྩོམ་སྒྲིག་གཉིས་བཅས་ཡིན།

Rdo rje don 'grub kyis spyi lo 2010lo'i zla drug pa nas bdun pa'i bar du mtsho sngon zhing chen gcan tsha rdzong khams ra grong brdal rka phug sde bar rgyal mtshan dang 'phags mo tshe ring/ don drug mkha' 'gro mthar/ jo skyabs rnams kyis bshad pa'i dmangs khrod gtam rgyud 'di dag brnyan du phab pa yin/ gtam rgyud bsdoms pas nyi shu rtsa lnga yod la/ de'i nang rgyal mtshan gyis bshad pa'i gtam rgyud bcu drug yod la/ 'phags mo tshe ring gi gtam rgyud gnyis dang / don drug gi gnyis/ mkha' 'gro mthar gyi gnyis/ jo skyabs kyi gnyis bcas yin/

2010 年六月至七月，多吉当知在青海省尖扎县坎布拉镇尕布大九村录制了尖参和朋毛才让，当周，卡卓太，以及觉嘉所讲的 25 部民间故事。其中尖参讲了 17 部，朋毛才让 2 部，当周 2 部，卡卓太 2 部，觉嘉 2 部。